



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/2001/3/Add.1  
5 December 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

(Шестьдесят третья сессия, 13-15 февраля 2001 года,  
пункт 3 повестки дня)

**ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ  
ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ И ВТОРОЙ  
ОСНОВНОЙ СЕССИИ 2000 ГОДА ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**Добавление 1**

**Отношения с деловыми кругами**

**Записка секретариата**

В соответствии с просьбой Специальной рабочей группы по отношениям с деловыми кругами Комитет на шестьдесят второй сессии просил свои вспомогательные органы, поддерживающие отношения с частным сектором (SC.1, SC.2, SC.3, WP.1, WP.11, WP.15, WP.24, WP.29 и WP.30), дать оценку этим взаимоотношениям и представить информацию

о том, каким образом их можно было бы использовать более эффективно для улучшения работы этих органов (ECE/TRANS/133, пункт 7). Информация вспомогательных органов Комитета, представленная в ответ на вышеупомянутую просьбу, приводится ниже.

#### **Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1)**

Рабочая группа признала, что она уже сотрудничает с частным сектором через посредство таких представительных организаций, как Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и Совет страховых бюро, и что эти организации вносят важный вклад в ее работу (TRANS/SC.1/367, пункт 8).

#### **Рабочая группа по железнодорожному транспорту (SC.2)**

Рабочая группа положительно оценила рабочие взаимоотношения, которые она на протяжении многих лет поддерживает с деловыми кругами в секторе железнодорожного транспорта, в частности с Международным союзом железных дорог (МСЖД) и Организацией сотрудничества железных дорог (ОСЖД). Благодаря активному сотрудничеству с железнодорожными компаниями, особенно с двумя вышеупомянутыми организациями, удалось подробно обсудить большое число вопросов, связанных с инфраструктурой железнодорожного транспорта и облегчением железнодорожных перевозок. Рабочая группа подчеркнула полезность проведения совместных совещаний с участием деловых кругов в целях анализа проблем железнодорожного транспорта с точки зрения как железнодорожных компаний, так и правительств (TRANS/SC.2/194, пункт 9).

#### **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3)**

Рабочая группа была проинформирована представителями Международной организации по стандартизации (ИСО) о деятельности, имеющей отношение к внутреннему судоходству и проводящейся в рамках ее технических комитетов № 7, 8 и 11. Рабочая группа приняла к сведению вышеуказанную информацию и приветствовала предложение ИСО об укреплении сотрудничества между ЕЭК и ИСО по вопросам внутреннего судоходства. Она также сочла, что в соответствии с рекомендацией ЕЭК ей следует и впредь развивать сотрудничество с деловыми кругами, в частности посредством более активного участия в ее деятельности соответствующих неправительственных организаций. Правительствам было предложено проинформировать секретариат до 1 июля 2001 года о своих мнениях в отношении возможных путей укрепления сотрудничества Рабочей группы SC.3 с деловыми кругами и субрегиональными организациями (TRANS/SC.3/153, пункт 4).

**Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1)**

Рабочая группа отложила рассмотрение этого вопроса до своей следующей сессии (TRANS/WP.1/74, пункт 64).

**Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11)**

Рабочая группа тесно сотрудничает с Международным институтом холода (МИХ) и "Трансфригорут интернэшнл".

Сотрудничество с МИХ и, в частности, Подкомиссией D2 по испытательным станциям, крайне полезно для Рабочей группы, которая использует научно-технический опыт специалистов-инженеров из испытательных станций, посвящающих значительную часть своих ежегодных совещаний вопросам, связанным с СПС.

Рабочая группа поддерживает плодотворные контакты с организацией "Трансфригорут интернэшнл", объединяющей предприятия холодильной промышленности и ассоциации национальных перевозчиков скоропортящихся пищевых продуктов, посредством участия в совещаниях и обмена документацией.

Рабочая группа сочла, что было бы желательно активизировать сотрудничество с МИХ, "Трансфригорут интернэшнл" и, возможно, с другими организациями частного сектора, с тем чтобы она могла удовлетворять потребности новых договаривающихся сторон СПС, особенно если учитывать их возрастающее число и сугубо технический характер этого Соглашения, предусматривающего процедуры, соблюдение которых требует значительного вклада с точки зрения людских ресурсов и технологий. Такое сотрудничество могло бы развиваться в рамках совместно организуемых семинаров и мероприятий, направленных на популяризацию и обновление СПС.

Представители МИХ и "Трансфригорут интернэшнл" сообщили о своей готовности участвовать совместно с WP.11 в организации семинара для новых государств - участников СПС (TRANS/WP.11/202, пункты 5-9).

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15)**

Рабочая группа приняла к сведению просьбу КВТ об оценке ее взаимоотношений с деловыми кругами в частном секторе и подчеркнула тот факт, что она работает в непосредственном контакте с предприятиями из различных отраслей экономики (химической, сельскохозяйственной, пищевой промышленности, энергетики, упаковочной

промышленности, предприятиями по производству цистерн и транспортных средств, перевозчиками и т.д.).

НПО, представляющие эти сектора, многочисленны и принимают активное участие в деятельности Рабочей группы. Как правило, Рабочая группа благоприятно отвечает на любые запросы об участии от новых организаций, занимающихся разработкой правил и желающих изложить свою позицию.

Тесное сотрудничество с этими организациями на регулярной основе способствует повышению безопасности при обеспечении эффективного применения правил (TRANS/WP.15/163).

#### **Рабочая группа по комбинированным перевозкам (WP.24)**

Рабочая группа подчеркнула чрезвычайно конструктивную и полезную роль неправительственных организаций, которые регулярно участвуют в сессиях Рабочей группы и которые представляют интересы основных организаций частного сектора в области комбинированных перевозок в Европе (Европейская ассоциация интермодальных перевозок (ЕАИП), Европейская ассоциация комбинированных перевозок (ЕАКП), ИСО, Международное бюро по контейнерам (МБК), МСАТ, МСЖД, Международный союз компаний комбинированных автомобильно-железнодорожных перевозок (МСККП)) (TRANS/WP.24/89, пункт 54).

#### **Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)**

Рабочая группа подчеркнула конструктивную и ценную роль неправительственных организаций, которые регулярно участвуют в сессиях Рабочей группы либо от своего имени (МСАТ, Международный туристский альянс/Международная автомобильная ассоциация (МТА/ФИА), МСЖД, Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП)), либо через представителей национальных делегаций (главным образом представителей национальных объединений, выдающих книжки МДП, и гарантийных объединений) (TRANS/WP.30/192).

-----